KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. apríla 2007

o štátnej pomoci N 575/04 poskytnutej Francúzskom spoločnosti Ernault a o opatrení C 32/05 (ex N 250/05), na ktoré sa vzťahuje konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy

[oznámené pod číslom K(2007) 1405]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2007/674/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po výzve zainteresovaných strán, aby predložili svoje pripomienky v súlade s uvedenými článkami ([1]), a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

1. KONANIE

(1) Rozhodnutím z 20. januára 2005 ([2]) Komisia povolila Francúzsku udeliť pomoc na záchranu spoločnosti Ernault. Pomoc pozostávala z úveru vo výške 2 milióny EUR s úrokovou sadzbou 4,43 % a na obdobie, ktoré neprekročí šesť mesiacov od prvého vyplatenia čiastok požičaných spoločnosti. Podľa informácií zo strany francúzskych orgánov sa táto pomoc poskytla 14. februára 2005.

(2) Listom z 19. mája 2005, zaevidovaným v Komisii 23. mája 2005, Francúzsko oznámilo Komisii svoj úmysel poskytnúť pomoc na reštrukturalizáciu podniku Ernault vo výške 2 milióny EUR. Prípad bol zaevidovaný pod číslom N 250/05. Listom z 2. júna 2005 Komisia položila dodatočné otázky týkajúce sa oznámenia, na ktoré Francúzsko odpovedalo listom z 12. júla 2005.

(3) Listom zo 6. septembra 2005 Komisia informovala Francúzsko o svojom rozhodnutí začať konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy v súvislosti s opatrením uvedeným v odôvodnení 2. Toto rozhodnutie bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([3]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky k predmetnej pomoci.

(4) Komisia dostala pripomienky zo strany francúzskych orgánov, zaevidované 16. novembra 2005, 16. mája 2006, 29. júna 2006, 24. júla 2006 a 21. septembra 2006. Stretnutia francúzskych orgánov s útvarmi Komisie sa uskutočnili 3. júla 2006 a 26. októbra 2006.

(5) Oznámením z 13. decembra 2006, zaevidovaným v Komisii 14. decembra 2006, francúzske orgány informovali Komisiu, že podnik Ernault sa nachádza v nútenej správe a že sťahujú oznámenie o pomoci na reštrukturalizáciu.

(6) Oznámením z 2. marca 2007, zaevidovaným v Komisii 5. marca 2007, francúzske orgány informovali Komisiu, že 13. septembra 2006 oznámili pohľadávku týkajúcu sa pomoci na záchranu u správcu konkurznej podstaty povereného prípadom Ernault.

([1]) Ú. v. EÚ C 324, 21.12.2005, s. 23.

([2]) Ú. v. EÚ C 16, 21.1.2006, s. 21. Vec N 575/04 – Pomoc na záchranu spoločnosti ERNAULT.

([3]) Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

2. **POMOC NA ZÁCHRANU**

(7) Spomenutým rozhodnutím z 20. januára 2005 Komisia zvážila, že úver vo výške 2 milióny EUR bol kompatibilný so spoločným trhom v rámci pomoci na záchranu v zmysle usmernení Spoločenstva týkajúcich sa pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach ([4]) (ďalej len „usmernenia“). Toto hodnotenie bolo založené na splnení určitých podmienok, a najmä na záväzku francúzskych úradov predložiť Komisii plán likvidácie, plán reštrukturalizácie alebo dôkaz, že úver bol úplne splatený v lehote šesť mesiacov od schválenia pomoci Komisiou.

(8) Je pravda, že francúzske orgány oznámili plán reštrukturalizácie Komisii 19. mája 2005, čiže šesť mesiacov od rozhodnutia Komisie. Rovnaké orgány však neskôr stiahli oznámenie.

(9) Oznámenie plánu reštrukturalizácie Komisii je nevyhnutnou podmienkou predĺženia lehoty splatnosti úveru, ako sa stanovuje v bode 26 usmernení. Keďže oznámený plán bol stiahnutý, predĺženie lehoty sa nemôže zachovať po dátume stiahnutia a úver sa stáva okamžite splatným.

(10) Komisia okrem toho zdôrazňuje, že jej francúzske orgány neodovzdali dôkaz o splatení úveru, ani nepredložili plán likvidácie spoločnosti. Žiadna z podmienok požadovaných na predĺženie lehoty podľa bodu 26 usmernení preto nie je splnená.

(11) Za týchto okolností musí Komisia konštatovať, že úver udelený francúzskymi orgánmi spoločnosti Ernault v rámci pomoci na záchranu je nekompatibilný so spoločným trhom na základe usmernení, a to od 14. decembra 2006, dátumu stiahnutia oznámenia plánu pomoci na reštrukturalizáciu. Okrem toho Komisia konštatuje, že sa táto pomoc nemôže pokladať za kompatibilnú so spoločným trhom na inom právnom základe. Úver udelený v rámci pomoci na záchranu sa preto musí považovať za nekompatibilnú štátnu pomoc, ak sa poskytuje po 14. decembri 2006, a preto ju musí Francúzsko spätne získať od jej príjemcu, spoločnosti Ernault.

(12) Komisia zdôrazňuje, že francúzske orgány vyhlásili nútenú správu týkajúcu sa pomoci na záchranu u správcu konkurznej podstaty povereného prípadom nútenej správy spoločnosti Ernault.

3. **POMOC NA REŠTRUKTURALIZÁCIU**

(13) Komisia zdôrazňuje, že podľa článku 8 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES ([5]) môže dotknutý členský štát pred tým, než Komisia o danej pomoci rozhodne, v primeranom čase stiahnuť rozhodnutie. V prípade, že Komisia už začala postup formálneho zisťovania, Komisia tento postup ukončí.

(14) Je preto potrebné uzavrieť postup formálneho zisťovania začatý rozhodnutím zo 6. septembra 2005, ktorý sa stal vzhľadom na stiahnutie oznámenia bezpredmetný, pokiaľ ide o pomoc na reštrukturalizáciu spoločnosti Ernault,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc poskytnutá Francúzskom ako pomoc na záchranu spoločnosti Ernault, na ktorú sa vzťahuje rozhodnutie Komisie z 20. januára 2005, je nekompatibilná so spoločným trhom, ak bola poskytovaná po 14. decembri 2006.

Článok 2

1. Francúzsko prijme všetky opatrenia potrebné na spätné získanie pomoci uvedenej v článku 1, ktorá bola príjemcovi protiprávne poskytnutá, od jej príjemcu.

2. Pomoc sa okamžite vráti v súlade s postupmi vnútroštátnych právnych predpisov, ak tieto vnútroštátne právne predpisy umožnia okamžité a účinné vykonanie tohto rozhodnutia. Čiastky, ktoré sa majú spätne získať, zahŕňajú úroky od dátumu, ku ktorému boli dané príjemcovi k dispozícii, do dátumu ich skutočného spätného získania. Na obdobie medzi 14. decembrom 2006, dátumom stiahnutia oznámenia plánu reštrukturalizácie, a dátumom skutočného spätného získania pomoci sa úrok vypočíta podľa ustanovení kapitoly V nariadenia Komisie (ES) č. 794/2004 ([6]).

([4]) Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

([5]) Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

([6]) Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1.

Článok 3

Konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy, začaté rozhodnutím Komisie zo 6. septembra 2006 (opatrenie C 32/05), sa uzatvára v nadväznosti na stiahnutie oznámenia z 23. mája 2005.

Článok 4

Francúzsko v lehote dvoch mesiacov informuje Komisiu o oznámení tohto rozhodnutia, plánovaných a už uskutočnených opatreniach s cieľom dosiahnuť súlad s jeho článkami 1 a 2. Tieto informácie poskytne vyplnením dotazníka nachádzajúceho sa v prílohe.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Francúzskej republike.

V Bruseli 4. apríla 2007

Za Komisiu

Neelie KROES

členka Komisie

PRÍLOHA

Informácie týkajúce sa implementácie rozhodnutia Komisie zo 4. apríla 2007 o štátnej pomoci N 575/04 poskytnutej Francúzskom spoločnosti Ernault a o opatrení C 32/05 (ex N 250/05), na ktoré sa vzťahuje konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy

1. **Výpočet čiastky, ktorá sa má spätne získať**

1.1. Vyplňte nasledujúce informácie týkajúce sa výšky pomoci, ktorá bola protiprávne poskytnutá príjemcovi:

Dátum(-y) platby (°)	Výška pomoci (*)	Mena	Totožnosť príjemcu

(°) Dátum(-y), v ktorom (v ktorých) pomoc (alebo jednotlivé splátky pomoci) bola(-i) vyplatená(-é) príjemcovi (v prípade, keď sporné opatrenie pozostáva z viacerých splátok, uveďte tieto splátky v oddelených riadkoch).
(*) Výška pomoci poskytnutej príjemcovi (ekvivalent hotovostnej finančnej pomoci).

Pripomienky:

1.2. Podrobne spresnite ako sa vypočítajú úroky, ktoré sa majú zaplatiť z čiastky pomoci, ktorá sa má spätne získať.

2. **Plánované a už uskutočnené opatrenia s cieľom spätne získať pomoc**

2.1. Spresnite, aké sú plánované a už uskutočnené opatrenia s cieľom účinne spätne získať pomoc. Uveďte tiež, ak je to vhodné, právny základ, na ktorom boli/budú založené tieto opatrenia.

2.2. K akému dátumu sa uskutočnilo úplné spätné získanie pomoci?

3. **Už uskutočnené spätné získanie**

3.1. Uveďte tieto informácie týkajúce sa čiastky (čiastok) pomoci, ktorá(-é) už boli predmetom spätného získania od príjemcu:

Dátum(-y) (°)	Výška vrátenej pomoci	Mena	Totožnosť príjemcu

(°) Dátum(-y), ku ktorému (ktorým) bola pomoc spätne získaná.

3.2. Predložte príslušné dokumenty, ktoré jasne ukazujú spätné získanie čiastok pomoci uvedených v tabuľke v bode 3.1.